

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВСЕРОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ
МИНИСТЕРСТВА ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Факультет международного бизнеса

«Утверждаю»
Проректор по учебной работе
В.В. Идрисова
« 15 » *июл* 2024 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Введение в языкознание»

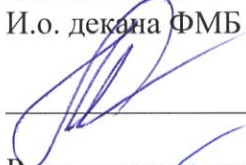
в рамках дополнительной профессиональной программы

профессиональной переподготовки

«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (китайский язык)»

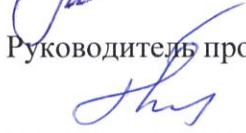
Согласована:

И.о. декана ФМБ



А.А. Никитенко

Руководитель программы



Т.Л. Гурулева

Москва 2024

Разработчик программы: д. пед. н., профессор, профессор кафедры восточных языков
Гурулева Т.Л.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----|
| 1. Цель и задачи дисциплины..... | 4 |
| 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине..... | 4 |
| 3. Объем дисциплины | 5 |
| 4. Структура и содержание дисциплины | 6 |
| 5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы слушателей по дисциплине | 8 |
| 6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине | 12 |
| 6.1. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация | 12 |
| 6.2. Перечень общих теоретических вопросов зачета | 12 |
| 6.3. Перечень практико-ориентированных теоретических вопросов зачета | 14 |
| 6.4. Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации | 16 |
| 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины..... | 17 |
| 7.1 Нормативные правовые документы | 17 |
| 7.2 Основная литература | 18 |
| 7.3 Дополнительная литература..... | 18 |
| 7.4 Интернет-ресурсы | 18 |
| 7.5 Справочная литература и словари..... | 19 |

1. Цель и задачи дисциплины

Целью дисциплины является знакомство слушателей с основными лингвистическими понятиями, формирование у них первоначальных знаний о языке, его функциях, устройстве и развитии.

Задачами дисциплины являются формирование у слушателей системных знаний:

- об общих законах строения и развития языка,
- о наиболее общих явлениях в языках;
- о языковых типах;
- об уровнях языка и единицах языковой системы;
- об основных фонетических, лексических, грамматических явлениях языка;
- о типах систем письменности.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Результаты освоения дополнительной профессиональной программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (китайский язык)» определяются с учетом содержания Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования, утвержденного Министерством образования и науки Российской Федерации для уровня специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» от 12.08.2020 № 989 и профессионального стандарта 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденного Министерством труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021.

Планируемые результаты обучения по дисциплине

| Виды деятельности | Профессиональные компетенции или трудовые функции (формируются и/или совершенствуются) ПК | Знания | Умения | Практический опыт |
|--------------------------------------|--|--|---|---|
| ВД-1 Неспециализированный перевод | ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности | Общие законы строения и развития языка, наиболее общие явления в языках и языковые типы, уровни языка и единицы языковой системы, типологические характеристики китайского и русского языков, основные фонетические, | Применять общие лингвистические знания и знания теории китайского языка в процессе выполнения устных и письменных видов перевода в неспециализированном и профессионально ориентированном переводе. | Осуществлять анализ внутреннего устройства китайского и русского языков в сопоставительном аспекте в процессе выполнения неспециализированного и профессионально ориентированного перевода. |

| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| | | лексические, грамматические явления китайского языка, типологические характеристики китайского иероглифического письма, закономерности функционирования китайского языка и его функциональные разновидности. | | |
| ВД-2 Профессионально ориентированный перевод | ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности | Общие законы строения и развития языка, наиболее общие явления в языках и языковые типы, уровни языка и единицы языковой системы, типологические характеристики китайского и русского языков, основные фонетические, лексические, грамматические явления китайского языка, типологические характеристики китайского иероглифического письма, закономерности функционирования китайского языка и его функциональные разновидности. | Применять общие лингвистические знания и знания теории китайского языка в процессе выполнения устных и письменных видов перевода в неспециализированном и профессионально ориентированном переводе. | Осуществлять анализ внутреннего устройства китайского и русского языков в сопоставительном аспекте в процессе выполнения неспециализированного и профессионально ориентированного перевода. |

3. Объем дисциплины

Трудоемкость дисциплины составляет 64 часа, из которых 24 часа отведено на аудиторную работу (лекции) и 40 часов на самостоятельную работу обучающихся.

| № | Название темы | Трудоемкость, час | Количество часов | | | Самост. работа | Формируемые компетенции |
|--------|--|-------------------|---|-------------|--|----------------|-------------------------|
| | | | Контактная работа (с применением ЭО, ДОТ) | | | | |
| | | | всего | в том числе | | | |
| лекции | практические | | | | | | |
| 1. | Языкознание как наука | 6 | 2 | 2 | | 4 | ОПК-1 |
| 2. | Происхождение, природа, сущность и функции языка | 6 | 2 | 2 | | 4 | ОПК-1 |
| 3. | Язык и речь. Язык и мышление. Язык и общество | 6 | 2 | 2 | | 4 | ОПК-1 |
| 4. | Язык как система знаков | 6 | 2 | 2 | | 4 | ОПК-1 |
| 5. | Фонетика и фонология | 8 | 4 | 4 | | 4 | ОПК-1 |
| 6. | Лексикология | 10 | 4 | 4 | | 6 | ОПК-1 |
| 7. | Грамматика | 10 | 4 | 4 | | 6 | ОПК-1 |
| 8. | Письмо | 8 | 2 | 2 | | 6 | ОПК-1 |
| 9. | Классификации языков | 4 | 2 | 2 | | 2 | ОПК-1 |
| 10. | Итого | 64 | 24 | 24 | | 40 | ОПК-1 |

4. Структура и содержание дисциплины

| Номер темы/занятия | Содержание темы/ лекции |
|--------------------|---|
| Тема №1 | Языкознание как наука (2 ч.). Вопросы: 1. Предмет языкознания. 2. Разделы языкознания и аспекты изучения языка. 3. Связь языкознания с другими науками. 4. Исторические этапы развития языкознания. |
| Тема № 2 | Происхождение, природа, сущность и функции языка (2 ч.). Вопросы: 1. Основные теории происхождения языка. 2. Природа и сущность языка. 3. Функции языка. |
| Тема № 3 | Язык и речь. Язык и мышление. Язык и общество (2 ч.). Вопросы: 1. Язык и речь. 2. Язык и мышление. 3. Язык и общество. |
| Тема № 4 | Язык как система знаков (2 ч.). Вопросы: 1. Понятие языковой системы. Модели языковой системы (уровневая и полевая). 2. Понятие единицы языка. 3. Понятие языкового знака. 4. Механизм семиозиса языкового знака. 5. Отношения в языковой системе (иерархические, парадигматические, синтагматические). 6. Язык как универсальная коммуникативная система. |

| | |
|----------|---|
| Тема № 5 | <p>Фонетика и фонология (4 ч.).</p> <p>I. Фонетическая и фонологическая системы языка (2 ч.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет и содержание фонетики и фонологии. 2. Акустические свойства звуков речи. 3. Речевой аппарат и его работа. 4. Классификация звуков речи. 5. Понятие фонемы. Система фонем. <p>II. Фонемы в речевом потоке. Просодика (2 ч.).</p> <p>Вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изменение звуков в речевом потоке. Фонетические процессы. 2. Фонетическое членение речевого потока. 3. Ударение, его типы и функции в языке. 4. Интонация и её роль. |
| Тема № 6 | <p>Лексикология (4 ч.).</p> <p>I. Лексическая система языка (2 ч.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Слово как предмет лексикологии, его типы и категории равноименности (полисемия, омонимия, параллельные образования). 2. Особенности лексической подсистемы языка, парадигматические и синтагматические отношения в ней. 3. Полисемия и виды переносного значения слов (метафора, функциональный перенос, метонимия, синекдоха). Омонимия. 4. Структурная организация лексической системы. Типы группировок слов. 5. Контекст, эллипсисы и термины. <p>II. Слово и его значение (2 ч.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Слово как основная единица языка. 2. Значение слова и его компоненты. 3. Смысловая структура слова. 4. Лексикализация, идиоматика и виды фразеологических единиц. |
| Тема № 7 | <p>Грамматика (4 ч.).</p> <p>I. Предмет и основные понятия грамматики (2 ч.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет грамматики. Понятие грамматического значения 2. Типы грамматических значений в языке 3. Грамматическая форма слова как средство выражения грамматического значения и грамматической категории 4. Виды грамматических категорий и способы их выражения в языках мира 5. Понятие парадигмы. Типы грамматических парадигм. <p>II. Морфология и синтаксис (2 ч.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Понятие морфемы и ее типы. 2. Проблема выделения частей речи. 3. Понятие синтаксемы и механизмы синтаксиса. 4. Синтаксис словосочетания. 5. Синтаксис предложения. Коммуникативный и семантический аспекты изучения предложения. |
| Тема № 8 | <p>Письмо (2 ч.).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Общее понятие о письме и предпосылки развития письма. 2. Этапы и формы развития письма. 3. Графика. 4. Алфавит и орфография. 5. Транскрипция. |

| | |
|----------|--|
| Тема № 9 | Классификации языков (2 ч.). 1. Генеалогическая классификация языков. 2. Типологическая (морфологическая) классификация. 3. Ареальная классификация. 4. Функциональная классификация языков. |
|----------|--|

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы слушателей по дисциплине

Подготовка к занятиям предусматривает осознанное овладение материалом изучаемой темы в соответствии с заранее предложенным преподавателем списком вопросов. Осмысление учебного материала предусматривает работу с рекомендованной литературой (основной и дополнительной) и с самостоятельно отобранными источниками.

| № темы | Задание для самостоятельной работы и вопросы для самоконтроля |
|--------|--|
| № 1 | Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 1 и ответьте на вопросы: 1. Дайте определение лингвистике как науке. 2. Что такое общая и частная лингвистика? 3. В чем разница между теоретическим и прикладным языкознанием? 4. Какое различие существует между синхронической и диахронической лингвистикой? 5. Какие разделы существуют во «внутренней» лингвистике? 6. С какой точки зрения исследует язык «внешняя лингвистика»? 7. С какими науками гуманитарного и естественного цикла наиболее тесно связано языкознание? |
| № 2 | Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 2 и ответьте на вопросы: 1. На какие группы можно разделить гипотезы происхождения языка? 2. Как трактует процесс появления языка звукоподражательная теория? 3. В чём суть междометной теории? 4. Что собой представляет теория социального договора? 5. Как объясняет происхождение языка теория трудовых выкриков? 6. В чем преимущество социальной теории происхождения языка? 7. Что такое естественная теория происхождения языка? 8. Как современная наука представляет процесс возникновения языка человека? 9. Как проявляется в языке биологическое и социальное начала? Какое из них, на ваш взгляд, является ведущим? 10. 2. В чем сущность языка? 11. Какие частные функции языка вам известны? 12. Как соотносится коммуникативная функция языка с другими языковыми функциями? |
| № 3 | Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 3 и ответьте на вопросы: 1. Как разграничиваются понятия «язык» и «речь»? 2. Что такое относительная самостоятельность языка и мышления? 3. Что такое УПК и каковы его функции? 4. Объясните, что такое концепт. 5. Обязательны ли слова для мышления концептами? 6. Что такое картина мира? |

| | |
|-----|---|
| | <ol style="list-style-type: none"> 7. Объясните разницу между абстрактным и конкретным мышлением. 8. Как в лингвистической литературе решается вопрос о соотношении языка и общества? 9. Каковы основные аспекты взаимодействия языка и общества? 10. В каких формах существует общенародный язык? Чем формы существования языка отличаются друг от друга? 11. Охарактеризуйте нелитературные формы языка: территориальные 12. диалекты, койне, социальные диалекты. 13. Каковы основные черты литературного языка как высшей формы национального языка? 14. Чем отличается устная форма реализации языка от письменной? |
| № 4 | <p>Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 4 и ответьте на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Что такое знак? Какие две стороны в нём выделяют? 2. Какие свойства знаков вам известны? 3. Чем языковой знак отличается от неязыковых? 4. Что такое система? Какие виды систем вы знаете? 5. Чем человеческий язык отличается от «языков» животных? 6. В чём состоит отличие естественного человеческого языка от искусственных языков? 7. Что собой представляет уровневая модель языка? 8. В чём заключается специфика полевой модели? 9. Что такое парадигматические и синтагматические отношения в языке? |
| № 5 | <p>Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 5 и ответьте на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Что изучает фонетика? 2. Какие разделы фонетики вам известны? 3. Какие акустические свойства звуков вы знаете? 4. Что представляет собой речевой аппарат? 5. Назовите активные и пассивные органы речи. 6. Что такое артикуляция? 7. На каких признаках строится классификация гласных звуков? 8. На каких признаках основывается классификация согласных звуков? 9. Что такое фонема? 10. Что такое дифференциальный, интегральный фонологический признак? 11. Что такое варианты фонем? 12. Что представляет собой система фонем? 13. Какие два типа фонетических изменений вам известны? 14. Охарактеризуйте комбинаторные звуковые изменения. 15. В чём сущность ассимиляции, диссимиляции и сингармонизма? 16. Охарактеризуйте позиционные изменения звуков. 17. На какие единицы делится речевой поток? 18. Охарактеризуйте понятие ударения. 19. Что такое интонация? Приведите примеры русских интонационных конструкций. |
| № 6 | <p>Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 6 и ответьте на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Какие объективные факторы затрудняют моделирование лексической системы? 2. Назовите основные особенности лексической системности. |

| | |
|-----|---|
| | <ol style="list-style-type: none"> 3. Какими отношениями объединены слова в лексической системе? 4. В чем проявляется системность лексики? 5. Что такое ЛСГ, ЛСП, ТГ, АП? 6. Что такое синонимический ряд и антонимическая пара? 7. Какова структурная организация лексики в целом? С чем связана трудность определения слова? 8. Как изучается слово в разных разделах языкознания? 9. Каковы основные признаки слова? 10. Что такое лексема и семема? 11. Дайте определение слову. 12. Что отражает общая и частная предметная отнесенность слова? 13. Каков механизм называния, что ложится обычно в основу называния? 14. Что такое внутренняя форма слова? Чем отличается внутренняя форма слова от значения слова? 15. Назовите основные мегакомпоненты значения. 16. Перечислите макрокомпоненты значения и дайте им определения. 17. В чем заключается различие лексического и грамматического значений слова? 18. Каково соотношение значения слова и концепта? 19. Что такое микрокомпоненты значения? 20. Назовите оценочные и эмоциональные микрокомпоненты значения, приведите примеры. 21. Перечислите стилистические семы и приведите примеры. 22. Из чего складывается смысловая структура слова? Что такое ЛСВ? 23. Что называется многозначностью? В чем причины появления полисемантических слов? 24. Какие типы значений выявлены академиком В.В. Виноградовым? 25. Охарактеризуйте каждый из них, приведите свои примеры. 26. Какие типы семем выделяются в классификации профессора З.Д. Поповой? 27. Что лежит в основе развития значения слова? 28. Какие типы переносов наименования существуют? 29. Что такое омонимы? Каковы причины появления омонимов? 30. Как разграничивают омонимию и полисемию слова? 31. Дайте определение фразеологизма. 32. Каковы основные признаки фразеологизмов? 33. Что такое фразеологическое сращение, фразеологическое единство, фразеологическое сочетание? 34. Какие существуют группы фразеологизмов по их стилистической окраске? 35. Что такое лексико-фразеологическая система? 36. Приведите примеры проявления национальной специфики фразеологии. 37. Какова роль индивидуально-авторских фразеологизмов в языке? |
| № 7 | <p>Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 7 и ответьте на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Что изучает грамматика? 2. Что такое грамматическое значение и чем оно отличается от лексического значения? 3. Что такое грамматическая форма? 4. Что такое граммема? 5. Что такое грамматическая категория? |

| | |
|-----|---|
| | <ol style="list-style-type: none"> 6. Какие способы выражения грамматических значений вам известны? 7. Что такое грамматическая парадигма? 8. Что изучает морфология? 9. Что такое морфема? 10. Что такое аффиксы? Какие виды аффиксов вы можете назвать? 11. В чем разница между словообразовательными и словоизменительными аффиксами? 12. Какие известны исторические процессы изменения структуры слова? 13. Как рассматривается в современной лингвистике проблема частей речи? 14. Что изучает синтаксис? 15. Каковы единицы синтаксиса? 16. Что такое синтаксема? 17. Каковы механизмы синтаксиса? 18. Словосочетание и его типы. 19. Каковы способы связи слов в словосочетании? 20. Что такое предикация и предикативность? 21. Назовите основные типы связи между компонентами предложения как целостной синтаксической единицы. 22. Перечислите основные признаки предложения. 23. Что такое структурная схема предложения? 24. Что такое грамматическое членение предложения? 25. Что такое актуальное членение предложения? Что такое тема и рема? 26. Какие структурные типы предложений вам известны? 27. Что такое модальность? 28. Что такое семантическая структура предложения? 29. Назовите компоненты семантической структуры предложения. |
| № 8 | <p>Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 8 и ответьте на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Каким способом люди передавали сообщения до появления начертательного письма? 2. Каковы основные этапы развития начертательного письма? 3. В чем особенности пиктографического письма? 4. Что такое идеографическое письмо? 5. Какие разновидности иероглифического письма вам известны? 6. В чем достоинства и недостатки слогового письма? 7. Почему буквенно-звуковое письмо является более высоким этапом развития письменности, чем предыдущие виды письма? 8. Назовите разновидности буквенно-звукового письма. 9. Что такое алфавит? 10. Какие типы алфавитов используются в настоящее время? 11. Какой алфавит стал базой для образования западных и восточных алфавитов? 12. Охарактеризуйте славянский алфавит. 13. Что стало основой современного русского алфавита? 14. Что такое графика? 15. Как отличаются буквы по особенностям начертания? 16. Какие виды графики существовали на Руси? 17. Что можно сказать о соотношении буквы и звука? 18. Что такое орфография? Каковы ее основные принципы? |

| | |
|-----|---|
| | <p>19. Расскажите о специализированных системах письма.</p> <p>20. В чем отличие фонетической транскрипции от фонематической?</p> |
| № 9 | <p>Ознакомьтесь с материалом лекции по теме № 9 и ответьте на вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В чем сущность генеалогической классификации языков? 2. Что такое праязык? 3. Какие языки называют родственными? 4. Что такое языковая семья, ветвь, подгруппа? 5. Расскажите об индоевропейской семье и образующих ее языковых ветвях. 6. В чем суть типологической классификации языков? 7. Какие типы языков выделяются при типологической классификации? 8. Как выражаются грамматические значения в языках флективного типа? Назовите языки этого типа. 9. Как строятся языки агглютинативного типа? Какие языки относят к этой группе? 10. Что характерно для изолирующих языков? 11. Расскажите об инкорпорирующих языках. 12. Что исследует ареальная лингвистика? Что такое «языковой ареал» и «языковой союз»? 13. Дайте определение терминов «субстрат», «суперстрат» и «адстрат». 14. В чем суть функциональной классификации языков? 15. Что такое языковая ситуация? Какие вам известны виды языковых ситуаций? |

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

6.1. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация

Текущий контроль успеваемости обучающихся осуществляется преподавателем на любом из лекционных занятий в пределах учебного времени, отведенного на освоение дисциплины, в виде контроля выполнения заданий для самостоятельной работы как в письменной форме (письменный ответ на вопросы), так и устной (опрос) с применением дистанционных образовательных технологий.

Промежуточная аттестация предполагает письменную зачетную работу, которая проходит в аудитории. На ответы отводится 80 минут. В каждом задании зачетной работы два вопроса: общий теоретический и практико-ориентированный теоретический вопрос.

Пользоваться конспектами и подсказками электронных носителей не разрешается.

6.2 Перечень общих теоретических вопросов зачета:

1. Дайте определение лингвистике как науке.
2. Что такое общая и частная лингвистика
3. В чем разница между теоретическим и прикладным языкознанием?
4. Какое различие существует между синхронической и диахронической лингвистикой?
5. Какие разделы существуют во «внутренней» лингвистике?
6. С какой точки зрения исследует язык «внешняя лингвистика»?

7. С какими науками гуманитарного и естественного цикла наиболее тесно связано языкознание?
8. На какие группы можно разделить гипотезы происхождения языка?
9. Как трактуется процесс появления языка звукоподражательная теория?
10. В чём суть междоменной теории?
11. Что собой представляет теория социального договора?
12. Как объясняет происхождение языка теория трудовых выкриков?
13. В чём преимущество социальной теории происхождения языка?
14. Что такое естественная теория происхождения языка?
15. Как современная наука представляет процесс возникновения языка человека?
16. Как проявляется в языке биологическое и социальное начала? Какое из них, на ваш взгляд, является ведущим?
17. 2. В чём сущность языка?
18. Какие частные функции языка вам известны?
19. Как соотносится коммуникативная функция языка с другими языковыми функциями?
20. Как разграничиваются понятия «язык» и «речь»?
21. Что такое относительная самостоятельность языка и мышления?
22. Что такое УПК и каковы его функции?
23. Объясните, что такое концепт.
24. Обязательны ли слова для мышления концептами?
25. Что такое картина мира?
26. Объясните разницу между абстрактным и конкретным мышлением.
27. Как в лингвистической литературе решается вопрос о соотношении языка и общества?
28. Каковы основные аспекты взаимодействия языка и общества?
29. В каких формах существует общенародный язык? Чем формы существования языка отличаются друг от друга?
30. Охарактеризуйте нелитературные формы языка: территориальные
31. диалекты, койне, социальные диалекты.
32. Каковы основные черты литературного языка как высшей формы национального языка?
33. Чем отличается устная форма реализации языка от письменной?
34. Что такое знак? Какие две стороны в нём выделяют?
35. Какие свойства знаков вам известны?
36. Чем языковой знак отличается от неязыковых?
37. Что такое система? Какие виды систем вы знаете?
38. Чем человеческий язык отличается от «языков» животных?
39. В чём состоит отличие естественного человеческого языка от искусственных языков?
40. Что собой представляет уровневая модель языка?
41. В чём заключается специфика полевой модели?
42. Что такое парадигматические и синтагматические отношения в языке?
43. В чём сущность генеалогической классификации языков?
44. Что такое праязык?
45. Какие языки называют родственными?
46. Что такое языковая семья, ветвь, подгруппа?
47. Расскажите об индоевропейской семье и образующих её языковых
48. ветвях.
49. В чём суть типологической классификации языков?
50. Какие типы языков выделяются при типологической классификации?
51. Как выражаются грамматические значения в языках флективного
- 52.

53. типа? Назовите языки этого типа.
54. Как строятся языки агглютинативного типа? Какие языки относят к
55. этой группе?
56. Что характерно для изолирующих языков?
57. Расскажите об инкорпорирующих языках.
58. Что исследует ареальная лингвистика? Что такое «языковой ареал» и «языковой союз»?
59. Дайте определение терминов «субстрат», «суперстрат» и «адстрат».
60. В чем суть функциональной классификации языков?
61. Что такое языковая ситуация? Какие вам известны виды языковых ситуаций?

6.3 Перечень практико-ориентированных теоретических вопросов зачета:

1. На каких признаках строится классификация гласных звуков?
2. На каких признаках основывается классификация согласных звуков?
3. Что такое фонема?
4. Что такое дифференциальный, интегральный фонологический признак?
5. Что такое варианты фонем?
6. Что представляет собой система фонем?
7. Какие два типа фонетических изменений вам известны?
8. Охарактеризуйте комбинаторные звуковые изменения.
9. В чем сущность ассимиляции, диссимиляции и сингармонизма?
10. Охарактеризуйте позиционные изменения звуков.
11. На какие единицы членится речевой поток?
12. Охарактеризуйте понятие ударения.
13. Что такое интонация? Приведите примеры русских интонационных конструкций.
14. Какие объективные факторы затрудняют моделирование лексической системы?
15. Назовите основные особенности лексической системности.
16. Какими отношениями объединены слова в лексической системе?
17. В чем проявляется системность лексики?
18. Что такое ЛСГ, ЛСП, ТГ, АП?
19. Что такое синонимический ряд и антонимическая пара?
20. Какова структурная организация лексики в целом? С чем связана трудность определения слова?
21. Каковы основные признаки слова?
22. Что такое лексема и семема?
23. Дайте определение слову. Что отражает общая и частная предметная отнесенность слова?
24. Каков механизм называния, что ложится обычно в основу названия?
25. Что такое внутренняя форма слова? Чем отличается внутренняя форма слова от значения слова?
26. Назовите основные мегакомпоненты значения.
27. Перечислите макрокомпоненты значения и дайте им определения.
28. В чем заключается различие лексического и грамматического значений слова?
29. Каково соотношение значения слова и концепта?
30. Что такое микрокомпоненты значения?

31. Назовите оценочные и эмоциональные микрокомпоненты значения, приведите примеры.
32. Перечислите стилистические семы и приведите примеры.
33. Из чего складывается смысловая структура слова? Что такое ЛСВ?
34. Что называется многозначностью? В чем причины появления полисемантических слов?
35. Какие типы значений выявлены академиком В.В. Виноградовым?
36. Охарактеризуйте каждый из них, приведите свои примеры.
37. Какие типы семем выделяются в классификации профессора З.Д. Поповой?
38. Что лежит в основе развития значения слова?
39. Какие типы переносов наименования существуют?
40. Что такое омонимы? Каковы причины появления омонимов?
41. Как разграничивают омонимию и полисемию слова?
42. Дайте определение фразеологизма.
43. Каковы основные признаки фразеологизмов?
44. Что такое фразеологическое сращение, фразеологическое единство,
45. фразеологическое сочетание?
46. Какие существуют группы фразеологизмов по их стилистической окраске?
47. Что такое лексико-фразеологическая система?
48. Приведите примеры проявления национальной специфики фразеологии.
49. Какова роль индивидуально-авторских фразеологизмов в языке?
50. Что изучает грамматика?
51. Что такое грамматическое значение и чем оно отличается от лексического значения?
52. Что такое грамматическая форма?
53. Что такое граммема?
54. Что такое грамматическая категория?
55. Какие способы выражения грамматических значений вам известны?
56. Что такое грамматическая парадигма?
57. Что изучает морфология?
58. Что такое морфема?
59. Что такое аффиксы? Какие виды аффиксов вы можете назвать?
60. В чем разница между словообразовательными и словоизменительными аффиксами?
61. Какие известны исторические процессы изменения структуры слова?
62. Как рассматривается в современной лингвистике проблема частей речи?
63. Что изучает синтаксис?
64. Каковы единицы синтаксиса?
65. Что такое синтаксема?
66. Каковы механизмы синтаксиса?
67. Словосочетание и его типы.
68. Каковы способы связи слов в словосочетании?
69. Что такое предикация и предикативность?
70. Назовите основные типы связи между компонентами предложения
71. как целостной синтаксической единицы.
72. Перечислите основные признаки предложения.
73. Что такое структурная схема предложения?

74. Что такое грамматическое членение предложения?
75. Что такое актуальное членение предложения? Что такое тема и рема?
76. Какие структурные типы предложений вам известны?
77. Что такое модальность?
78. Что такое семантическая структура предложения?
79. Назовите компоненты семантической структуры предложения.
80. Каким способом люди передавали сообщения до появления начертательного письма?
81. Каковы основные этапы развития начертательного письма?
82. В чем особенности пиктографического письма?
83. Что такое идеографическое письмо?
84. Какие разновидности иероглифического письма вам известны?
85. В чем достоинства и недостатки слогового письма?
86. Почему буквенно-звуковое письмо является более высоким этапом
87. развития письменности, чем предыдущие виды письма?
88. Назовите разновидности буквенно-звукового письма.
89. Что такое алфавит?
90. Какие типы алфавитов используются в настоящее время?
91. Какой алфавит стал базой для образования западных и восточных
92. алфавитов?
93. Охарактеризуйте славянский алфавит.
94. Что стало основой современного русского алфавита?
95. Что такое графика?
96. Как отличаются буквы по особенностям начертания?
97. Какие виды графики существовали на Руси?
98. Что можно сказать о соотношении буквы и звука?
99. Что такое орфография? Каковы ее основные принципы?
100. Расскажите о специализированных системах письма.
101. В чем отличие фонетической транскрипции от фонематической?

6.4. Критерии и шкала оценивания промежуточной аттестации

| Оценка | Критерии оценивания | Уровень сформированности компетенций |
|--------|--|--------------------------------------|
| Зачено | наличие глубоких, исчерпывающих теоретических знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, поставленными программой курса; правильные, уверенные действия по применению полученных теоретических знаний на практике; грамотное и логически стройное изложение материала при ответе; знание дополнительно рекомендованной литературы; правильное выполнение практического задания. | Высокий |

| | | |
|------------|--|---------------|
| | наличие твердых и достаточно полных теоретических знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения; незначительные ошибки при освещении заданных теоретических вопросов; правильные действия по применению знаний на практике; четкое изложение материала. | Средний |
| | наличие твердых знаний в объеме пройденного курса; изложение ответов с ошибками, не искажающими суть излагаемого материала и уверенно исправляемыми после дополнительных вопросов; в целом правильные действия по применению теоретических знаний на практике. | Низкий |
| Не зачтено | наличие грубых ошибок и искажений в ответе; непонимание сущности излагаемого материала, неумение применять теоретические знания на практике; неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы. | Недостаточный |

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Нормативно-правовые документы

1. Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
2. Приказ Минобрнауки России от 1.07.2013 № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
3. Постановление Правительства Российской Федерации от 11.10.2023 № 1678 «Об утверждении правил применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ»;
4. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования, утвержденный Министерством образования и науки Российской Федерации для уровня специалитета по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» от 12.08.2020 № 989;
5. Методические рекомендации по разработке основных профессиональных образовательных программ и дополнительных профессиональных программ с учетом соответствующих профессиональных стандартов (утв. Минобрнауки России 22.01.2015 № ДЛ-1/05вн);
6. Методические рекомендации по использованию электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации дополнительных

- профессиональных образовательных программ Министерства образования и науки Российской Федерации от 10.04.2014 № 06-381;
7. Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный Министерством труда и социальной защиты РФ от 18.03.2021.

7.2. Основная литература:

1. Блинов А.В., Рождественский Ю.В. Введение в языкознание. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2023. – 381.
2. Орлова Н.М. Введение в языкознание. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2023. – 263 с.
3. Гируцкий А. А. Введение в языкознание. – Минск Вышэйшая школа, 2022. – 239 с.
4. Даниленко В.П. Введение в языкознание. – М.: Флинта, 2020. – 288 с.
5. Камчатов А.М., Николина Н.А. Введение в языкознание. – М.: Флинта, 2021. – 232 с.

7.3 Дополнительная литература:

1. Введение в языкознание. Курс лекций / под общей редакцией О.Н. Чарыковой, И.А. Стернина. – Воронеж: Истоки, 2016. – 142 с.
2. Вендина Т.И. Введение в языкознание. – М.: Высшая школа, 2001. – 288 с.
3. Горелов В.И. Стилистика современного китайского языка. – М.: Просвещение, 1979. – 192 с.
4. Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1982. – 280 с.
5. Кленин И.Д., Щичко В.Ф. Лексикология китайского языка. – М.: Восточная книга, 2013. – 272 с.
6. Норман Б.Ю. Теория языка. Вводный курс. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 296 с.
7. Реформатский А.А. Введение в языкознание / под редакцией Виноградова В.А. – М.: Аспект Пресс, 2000. – 236 с.
8. Солнцев В.М. Введение в теорию изолирующих языков. – М.: Восточная литература РАН, 1995. – 352 с.
9. Спешнев Н.А. Фонетика китайского языка. – Ленинград: изд-во Ленинградского университета, 1980. – 141 с.

7.4. Интернет-ресурсы

1. Словарь АBBYU Lingvo x6 (многоязычная версия) <https://www.lingvo.ru/multi/?ref=header>
2. Словарь «Мультитран» <https://www.multitran.com/>
3. Словарь 大 БКРС / БруКС <https://bkrs.info/>
4. Словарь «Чжунга» <https://www.zhonga.ru/>
5. 现代汉语词典 : [Словарь современного китайского языка] <https://cidian.bmcx.com/>
6. 在线新华字典: [Онлайн-словарь иероглифов «Синьхуа»] <http://xh.5156edu.com/html5/321824.html>
7. 在线近义词 (同义词) 查询: [Онлайн-словарь близких по значению слов (синонимов)] <http://jyc.5156edu.com/html/j3232m1238z6255.html>
8. 在线反义词查询 : [Онлайн-словарь антонимов] <http://fyc.5156edu.com/>

9. 在线成语词典: [Онлайн-словарь фразеологизмов типа чэньюй]
<http://cy.5156edu.com/>
10. 歇后语大全: [Сборник сехоуюев (недоговорок-иносказаний)]
<http://xhy.5156edu.com/>
11. 辞海字典: [Энциклопедический словарь «Цыхай»]
<http://www.cihai123.com/>
12. 文言文大全翻译: [Собрание классических произведений на вэньяне и их переводов на байхуа] <http://wyw.5156edu.com/>
13. 无忧无虑中学语文网: [Веб-портал «Беззаботный китайский язык для средней школы»] <http://www.5156edu.com/>
14. 辞海: [Веб-портал «Цыхай»] <http://www.cihai123.com/>
15. 汉辞网 (汉语大辞典): [Веб-портал «Большой словарь китайского языка»]
http://www.hydc.com/cd/htm_a/7169.htm
16. Desktop Chinese Dictionary and Flash Cards [Настольный китайский словарь и флеш-карты]
<https://www.trainchinese.com/v2/index.php?rAp=0&tcLanguage=ru>
17. 北京大学中国语言学研究中心语料库: [Корпус Центра китайской лингвистики Пекинского университета] http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus/
18. 北京语言大学语料库: [Корпус Пекинского университета языка и культуры]
<http://bcc.blcu.edu.cn/>
19. 语料库在线: [Корпус китайского языка онлайн]
<http://corpus.zhonghuayuwen.org/>
20. 新时代人民日报分词语料库 (NEPD): [Корпус новой эпохи газеты «Жэньминь жибао»] <http://corpus.njau.edu.cn/>
21. A collection of Chinese corpora and frequency lists (Chinese Internet, Lancaster Corpus of Mandarin Chinese, Corpus of business Chinese) [Коллекция китайских корпусов и частотных списков (интернет-корпус, ланкастерский корпус китайского языка, корпус делового китайского языка)]
<http://corpus.leeds.ac.uk/query-zh.html>
22. 中文搭配助手: [Корпус сочетаемости слов китайского языка]
<http://cca.xingtanlu.cn/index.php>
23. China Keywords, Core Value [Китай. Ключевые слова, базовые ценности]
<http://www.cnkeywords.net/index>
24. 中华思想文化术语: [Ключевые термины (концепты) китайской идеологии и культуры] <https://www.chinesethought.cn/>

7.5. Справочная литература и словари:

1. Большой китайско-русский словарь / под рук. и редакц. И.М. Ошанина. – в 4-х т. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1983.
2. Китайско-русский словарь / З.И. Баранова, В.Е. Гладцков, В.А. Жаворонков, Б.Г. Мудров; под ред. Б.Г. Мудрова. – 2-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1988. – 528 с.
3. Котов А.В. Китайско-русский словарь-минимум. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус. яз., 1990. – 816 с.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
5. Русско-китайский словарь / Баранова З.И., Котов А.В. – М.: Русский язык, 1990. – 566 с.

6. 成语词典: [Толковый словарь китайских идиом]. – М.: Международная издательская компания «Шанс», 2022. – 679 с.
7. 汉俄词典: [Китайско-русский словарь]. – 北京: 商务印书馆, 2010. – 1250 с.
8. 现代汉语实词搭配词典: [Словарь сочетаемости знаменательных слов современного китайского языка]. – 北京: 商务印书馆, 1992. – 999 с.
9. 现代汉语虚词用法小词典: [Карманный словарь употребления служебных слов современного китайского языка]. – 上海: 上海辞书出版社, 1984. – 251 с.